

SCIENCE
&
CULTURE

科文医学

科文医学文库·中老年健康译丛

老年性痴呆

(日)东京都老人综合研究所 著
北京科文国略信息公司组织翻译



中国老年保健协会推荐

中国人口出版社
科文(香港)出版有限公司

9.1
K

1
C. 49.1
JFK
科文医学文库·中老年健康译丛

老年性痴呆

[日]东京都老人综合研究所 编
北京科文国略信息公司组织翻译

史岩 李睿娟 译



A0289688

中国人口出版社

科文(香港)出版有限公司

Science & Culture Publishing House (H. K.)

著作权合同登记图字:01-98-0069

图书在版编目(CIP)数据

老年性痴呆 / 日本东京都老人综合研究所著; 史岩等译. - 北京: 中国人口出版社, 1998. 2

(中老年健康译丛)

ISBN 7-80079-440-7

I. 老… II. ①日… ②史… III. 阿尔采莫氏病 IV. R749.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 01754 号

この中国語版は、日本で(株)東京化学司人より出版された“中年と健康 11. 痴呆はどこまでわかったか”の日本語版を翻訳したものである、©1994(財)東京都老人総合研究所

中文简体版版权©1997 科文(香港)出版有限公司

中国人口出版社出版

中老年健康译丛·老年性痴呆

东京都老人综合研究所 著

北京科文国略信息公司组织翻译

中国人口出版社/科文(香港)出版有限公司出版

批发: 中国人口出版社发行部

《开发区导刊》杂志社读者服务部

电话: 010-68420599, 传真: 010-68420399

北京京海印刷厂印刷

新华书店经销

开本: 787×1092 毫米 1/32 印张: 5 字数: 70 千字

1998 年 4 月第 1 版 1998 年 4 月第 1 次印刷

印数: 1-50000 册

ISBN 7-80079-440-7/R·130

定价: 7.00 元

特色

基本医学知识的系统介绍

从医学的基础知识到最尖端的前沿
本书中给予全面的解说

通俗的语言

用老百姓的话,讲老百姓的病
一扫照搬医学教科书的写法

世界最先端的专家执笔

世界著名的东京都老人综合研究所
全体出马,讲解老年病的知识

涉及面广

全书涉及老人生活中防病治病
的方方面面细致入微令人惊叹

大量的图表资料

数百幅插图,数百个图表,集中了大量的
调查研究成果,举世罕见

老年人儿女们皆宜

老年人读后知道怎样照顾自己,儿女
们读后知道怎样关心父母

专家译稿,专家审稿

全部丛书由国内临床医生担任翻译,
再由专家审查,丝毫不马虎

内 容 简 介

无论是谁都会对“呆傻”、“痴呆”这些字眼,从内心感到一丝恐惧,然而,并不是说随着年龄的增长,就一定会慢慢变得呆傻化。痴呆并不是老化的同义语,其大致的原因可以分为脑血管障碍型与阿尔采谟型两大类。

如果稍微地感觉到有些“怪”的话,最好还是早早地去找这方面的专科医生,从而得到相应的诊断、治疗及处理,这是极其必要的。

本书将介绍有关痴呆性老人的实际状况,对他们的帮助对策,以及痴呆病的病理和治疗方面的最新知识,将教给诸位如何正确地对待这种病症,并给予其他忠告。

出版说明

《中老年健康译丛》由全日本最著名的老人医疗机构——东京都老人综合研究所编著。全书十六分卷，集中了该研究所二十多年的资料而成，在医学水平上，内容上，资料采集上及编者选择上均堪称世界一流。在日本国内长销不衰。

书中全面介绍了中老年常见的生活，保健和防病治病中的问题。每卷谈一个问题，涉及老人的心理，生理及生活方面的变化，以及具体的常见病，如：脑的变化，高血压，糖尿病，白内障，失禁，骨质疏松及肿瘤等。并针对每个问题提出具体对策，极具指导意义。书中语言通俗，图文并茂。一扫同类书中常见的照搬医学教科书的弊病，是不可多得的一套好书。被中国老年保健协会定为推荐书目。

日本人均寿命居世界首位，生活习惯，人种及常见疾病与我国基本一致。全书主要翻译者均由临床医生担任。相信这会是一套极高水平的中老年保健丛书，本书将给我国的中老年人提供很多科学的健康知识和保健方法。

本书的版权引进过程中，东京化学同人出版社的住田六连先生给予了极大的支持与协助，在此谨表谢意。

中国人口出版社
科文(香港)出版有限公司

原书序言

东京都老年人综合研究所是专门研究人体衰老、老年病和各种老年问题的综合性研究机构，研究范围广泛，涉及与老年人有关的众多领域。研究所成立于1972年，当时正值有吉佐和子的《恍惚的人》一书在社会上走红、老年人问题开始受到社会广泛关注的时期。如今，东京都老年人综合研究所已成为世界上同类老年学研究所中历史较为悠久的研究机构之一。

本研究所每年与东京都老年人医疗中心和东京都多摩老年人医疗中心联合举办两至三次面向普通市民的公开讲座，以通俗易懂的形式向大家介绍我们的研究内容和研究成果。每次讲座都引来大批听众，他们提出许多问题，使会场气氛非常活跃，这让我们感到由衷的欣慰。

一次偶然机会，我们听说东京化学同人出版社编辑部的住田六连先生要出版一套通俗易懂的老年学知识读物，于是我们立即把40多份讲稿送了过去。住田先生看后认为，这些讲稿不仅内容充实、通俗易懂，而且还备有疑难问题解答，非常实用，应尽快出版，把它们送到广大读者手中。于是，这套原本面向东京市民的资料便以系列丛书的形式得以出版，终于在全国范

国内与广大读者见面了。

我们衷心希望这套丛书能够成为广大读者了解老年学知识的指南，并为那些照顾和护理老年人的人们提供一些参考。

在此，我们向支持和协助此书尽快出版的有关部门和同意我们在书中引用其资料的有关机构表示衷心的感谢。同时谨向对本书编辑工作给予大力帮助的东京化学同人出版社的西信江先生致以深切的谢意。

财团法人 东京都老人综合研究所
所 长 木幡 阳
名誉所长 积田 亨
1993 年 9 月

执 笔 者

井原康夫 原东京都老人综合研究所神经生理研究室主任 东京大学医学部附属脑研究设施 教授 医学博士
专业：神经化学

柄泽昭秀 东京都老人综合研究所 前副所长 日本社会事业大学 社会福利学部教授 医学博士
专业：精神医学

葛原茂树 原东京都老人医疗中心 神经内科医长 三重大学 医学部 教授 医学博士
专业：神经内科学 神经病理学 老年医学

木间 昭 东京都老人综合研究所 精神医学研究室长 医学博士
专业：老年精神医学

目 录

前 言

第一章 老年性痴呆的基本状况..... (5)

本章概述

1. 什么是老年性痴呆
2. 东京都老年性痴呆患者的实际状况
3. 对痴呆老人社会援助的现状与问题
4. 结束语

第二章 老年痴呆的医疗现状..... (45)

本章概述

1. 老年性痴呆的致病原因
2. 老年性痴呆的诊断
3. 老年性痴呆治疗的现状
4. 阿尔采谟型痴呆医疗的展望
5. 上了年纪都会痴呆吗

第三章 阿尔采谟病的基础研究:最近的进展..... (95)

本章概述

1. 最重要的是特定的神经细胞消失

2. 阿尔采谟病研究的着手点
3. PHF 由 τ 物质形成, 并存于细胞内
4. 由 β 蛋白质形成的淀粉样蛋白
5. β 蛋白质和 τ 物质哪个先形成
6. 老化 = β ……之后 τ 物质 = 痴呆

问题解答..... (121)

前 言

本间昭

老年性痴呆症不仅给患者本人带来了痛苦，同时也给患者家属造成了很大的问题，增添了不少负担。由于家中有老年性痴呆患者而造成的儿子儿媳离婚案也是存在的。老年性痴呆与其他的身体性疾患有着明显的不同之处。目前该病主要分为两种类型，即阿尔采谟型痴呆和血管障碍型痴呆。65 岁以上的老年人大约有 6% 患老年性痴呆症，随着逐渐再向高龄化迈进，患病率就会出现陡然上升的趋势。对血管(障碍)型痴呆来讲，还可以有成人病预防或痴呆预防的对策，而对于阿尔采谟型来讲，则是任何人都有患病的可能性。后一种的对策就要靠早诊断，早考虑患病后的各种处理方法，这样，还是有不少病人能够得以同家人一起生活很长一段时间，这种例子也不在少数。这就要求同老年人一并生活的家庭成员，有必要掌握学习一些有关老年性痴呆的正确知识。

有时到门诊来就诊的病人中，有些病人并非是相当严重的老年性痴呆患者，也有的家属把单纯性年龄增高伴随的一些现象当成了老年性痴呆，但这样做总比延误了病情要好。对于一些家属来讲，到专门的精神病症医疗机构去咨询，恐怕也不是件易事。然而，如果家中的老人的状态与以前比较，有了即使是很小的变化，也应该就想到去医院诊疗，由于痴呆的原因不同，

这其中也存在一个治疗时机问题。

另外,最近在美国,首次上市了一种治疗阿尔采谟型痴呆的治疗药,这在全世界也是首例。这也可以说是对阿尔采谟型痴呆长期研究的成果之一吧。在日本也在进行着同样的努力,并取得了可喜的进展。痴呆并不是生命过程中的一种必然在某时出现的病症,如果能够使其患病的时间向后推迟,很多老人都可以过更长的正常起居生活。

在这卷中,将就老年性痴呆这种病症,向大家介绍其实际状况、医疗的现状、基础研究方面的新进展新成果。使读过这本书的人多少能够增添一些有关痴呆的医学知识,当发现自己或周围的人有问题时能够尽早到医院诊治,这是我们的初衷。

1

第一章

老年性痴呆的基本状况

柄泽昭秀

